

Duquesne University

Duquesne Scholarship Collection

Antologia Espiritana

Anthologie Spiritaine

5-1-2010

VERSÃO PORTUGUESA

Christian de Mare CSSp

Follow this and additional works at: <https://dsc.duq.edu/anthologie-spiritaine-portuguese>



Part of the [Catholic Studies Commons](#)

Repository Citation

de Mare, C. (2010). VERSÃO PORTUGUESA. Retrieved from <https://dsc.duq.edu/anthologie-spiritaine-portuguese/3>

This Front Matter is brought to you for free and open access by the Anthologie Spiritaine at Duquesne Scholarship Collection. It has been accepted for inclusion in Antologia Espiritana by an authorized administrator of Duquesne Scholarship Collection.

Versão Portuguesa

A publicação, em português, da ANTOLOGIA ESPIRITANA – Volume I, acaba por acontecer em plena celebração dos 300 anos da morte do nosso fundador Francisco Cláudio Poullart des Places. É uma feliz coincidência que nos sugere quão importante é termos acesso fácil aos documentos fundacionais para podermos viver em dinâmica de “regresso ao futuro”.

A decisão do Conselho Geral de publicar esta ANTOLOGIA ESPIRITANA em francês, português, espanhol e inglês, situa-se dentro do propósito de aproveitar a celebração das datas importantes da vida da nossa Congregação, para despertar um novo interesse pelo regresso às fontes, afim de aí beber no espírito e nas intuições originais dos Fundadores, o que nos permitirá responder com fidelidade criativa aos desafios que se colocam à nossa vocação e missão espiritanas.

Com alegria reconhecemos que os espiritanos lusófonos têm, actualmente, à sua disposição muitas obras, umas de divulgação e outras de apurada profundidade, que lhes permitem visitar, na sua língua materna, a história e a tradição da Congregação, os caminhos da missão espiritana hoje, os testemunhos inspirados e inspiradores de tantos confrades e a recordação de grandes figuras espiritanas. Permito-me citar o nome de alguns confrades que já partiram do nosso convívio, mas que nos deixaram um rico legado espiritano escrito: PP. Joaquim Alves Correia, António Brázio, Francisco Lopes e Amadeu Martins. Por sua vez, na celebração do Ano Espiritano, em 2003, para assinalar os 300 anos de fundação da Congregação, os confrades de língua portuguesa viram aparecer a revista “Missão Espiritana”, publicação semestral da responsabilidade das circunscrições lusófonas, que vai já na sua 17^a edição.

Antologia Espiritana

É oportuno lembrar aos leitores espiritanos lusófonos, que existem várias obras sobre história, espiritualidade, tradição e missão espiritanas, em espanhol. É de suprema justiça destacar aqui a ANTOLOGIA ESPIRITANA, da autoria do P. Joaquim Ramos Seixas, iniciada em 1987. Os leitores que puderem acompanhar a língua espanhola, são particularmente privilegiados, porque muitos dos textos referidos nesta ANTOLOGIA ESPIRITANA - Volume I, agora publicada, podem ser consultados com muito mais desenvolvimento, nos sete volumes da valiosíssima ANTOLOGIA ESPIRITANA do P. Joaquim Ramos Seixas.

Queremos deixar aqui expresso um sentido obrigado àqueles que tornaram possível o aparecimento desta obra em português, através do seu paciente trabalho de tradução e revisão: António Farias, Alberto Coelho, Domingos Neiva, José Costa e José Gaspar.

O aparecimento deste I volume da ANTOLOGIA ESPIRITANA seja, assim o desejamos e esperamos, um incentivo para que novas gerações de espiritanos professos e leigos se empenhem no estudo e divulgação do património do nosso Instituto, concretamente através do aprofundamento do espírito e das intuições originais dos nossos Fundadores, da tradição viva da Congregação e das respostas aos apelos que o Espírito suscitou e suscita hoje à vocação e missão espiritanas.

P. Eduardo Miranda Ferreira, Cssp
2º Assistente Geral